

# Entrevista a Jocelyne Dion

## Especialista en medios de enseñanza en la red escolar de Quebec (Canadá)



**Jocelyne Dion** trabaja en la red escolar de Quebec, como especialista en medios de enseñanza, desde hace más de 30 años. Estudió una maestría de biblioteconomía de la Universidad de Montreal. Actualmente es consejera pedagógica encargada del ámbito de bibliotecas en la Comisión escolar de una zona de Quebec, llamada Seigneurie des Mille Îles, que agrupa a más de 40.000 alumnos repartidos en 57 escuelas primarias, 12 escuelas secundarias, 4 centros de formación profesional y 2 centros de educación de adultos. Es presidenta de la *Association du Personnel des Services Documentaires Scolaires* (APSDS), asociación que agrupa a quebequeses y quebequesas de distinta procedencia y profesión, pero todas ellas promotoras de la biblioteca escolar que se fundó en 1989 (<http://rtsq.grics.qc.ca/aplds/>).

En distintas ocasiones ha escrito informes sobre la situación actual de la biblioteca escolar en Quebec ("Les bibliothèques scolaires québécoises: un avenir au conditionnel", *Education et francophonie*, vol. XXVI, n. 1, 1998; "Une référence pour nos CDI! Qu'en est-il aujourd'hui?", *Inter CDI*, n. 166, 2000). En la siguiente entrevista, celebrada en dependencias de la Biblioteca Nacional de Quebec, también participó Manon Jodoin, presidenta de la pequeña editorial Les Editions Tam-Tam, y parte del equipo de APSDS.

La verdad es que estoy confuso. Sabía que desde los últimos años de los 60 y primeros de los 70 la situación de la biblioteca escolar en Canadá era buena: se le dedicaban presupuestos, había proyectos, las bibliotecas contaban con personal. Después comienza a deteriorarse y ante la mala situación, especialmente en lo relacionado con la falta de personal, se realiza el Informe Bouchard (*Les bibliothèques scolaires québécoises: plus que jamais*, 1989). Eso crea ciertas expectativas y, por otro lado, desde el extranjero se ve que hay profesores canadienses (Paulette Bernhard, Ken Haycock...) que publican buenos trabajos centrados en la biblioteca

escolar y los procesos de formación en el uso de la información en el ámbito educativo. Pero llego a Canadá y me encuentro con un artículo (*School libraries invest in future*, abril 2002) del bibliotecario nacional, Roch Carrier, alarmado ante la grave situación de la biblioteca escolar a través de todo el país, y con el hecho de que este año un grupo de personas (bibliotecarios, escritores, editores...) han formado la Canadian Coalition for School Libraries, por lo mismo, por la deplorable situación. ¿Puede explicarnos la situación, al menos en lo que se refiere concretamente a Quebec?

Esta situación, en cierta manera, se da con la llegada de las nuevas tecnologías y,

en concreto, de Internet, que ha modificado la manera de percibir la documentación. Claro está que en el medio escolar se ha visto la llegada de las tecnologías como un elemento importante a integrar en las escuelas, para habilitar a nuestros jóvenes a prepararse mejor en un mundo de datos, un mundo invadido por la tecnología, donde los jóvenes y los trabajadores deben utilizarlas cada vez más. Esta inversión tecnológica requiere de dinero que se ha obtenido limitando otras partidas, como la de las bibliotecas escolares.

Además en Internet hay mucha información que está disponible gratuitamente y la gente ve que es un recurso para obtenerla. Ningún medio hace desaparecer a un medio precedente, sino que se yuxtaponen y complejizan todavía más las vías de acceso a la información. Deberíamos haber insistido más ante los equipos directivos de las escuelas con este argumento, pues han creído que Internet reemplazaría a los libros y que ya no tendrían que soportar un servicio, la biblioteca escolar, que para ellos es pesado, ya que requiere de personal, inversiones para la adquisición de documentos y demás aspectos vinculados a la vida de una biblioteca escolar. También se ha percibido la utilización de herramientas tecnológicas, no sólo el ordenador, sino, por ejemplo, los motores de búsqueda, como una manera fácil de acceder a la información. No creo yo que sea más fácil con un motor de búsqueda, pues se debe trabajar de la misma manera para saber localizar la información, saber discriminar entre lo que se ha encontrado, evaluar lo que se guarda o desecha, en fin, hay un montón de operaciones que ejercitamos tanto trabajando en una biblioteca repleta de libros como cuando buscamos una información en Internet. No es más fácil ahora. Lo que cambia es que la llegada de la tecnología ha provocado que se extienda la idea de que ya no hay necesidad de invertir en personal ni mantener un servicio bibliotecario. Esta es una parte de la explicación del mal momento de las bibliotecas escolares en Quebec en la actualidad.

Además, culturalmente, en Quebec hemos vivido durante mucho tiempo en

una sociedad replegada sobre sí misma, dirigida por una élite religiosa preocupada por conservar la lengua y una cierta manera de pensar que nos alejó de la vida moderna. A partir de los años sesenta hemos dado grandes saltos adelante, lo que también explica que en el ámbito educativo las bibliotecas escolares hayan tenido un desarrollo bastante importante, frenado posteriormente.

---

*"La llegada de la tecnología ha provocado que se extienda la idea de que ya no hay necesidad de invertir en personal ni mantener un servicio bibliotecario"*

---

**Algo similar sucede en muchas partes. El poder tecnológico puede llegar a deslumbrar e incluso cegar. Por ejemplo, la informatización de la biblioteca se considera como una primera fase, pero por lo general es la primera y también la última. Rara vez se va más allá: a la formación en el dominio de la información.**

Sí, efectivamente, creo que es un ámbito que nos pertenece a los bibliotecarios escolares, y en los nuevos programas de formación en Quebec hay todo un campo de capacidades transversales que dan un espacio importante al dominio de la información y también al dominio de la tecnología, que están enlazadas, y además toda una gestión metodológica que hace que tengamos una hermosa puerta abierta para implicarnos en ese terreno que, insisto, creo que nos pertenece, pero en el que tenemos que ganarnos un lugar, porque ese espacio no está ganado por adelantado. Precisamente son las personas que trabajan en el ámbito tecnológico las que piensan que ese terreno les pertenece. Hay que demostrar que ese ámbito de formación es el nuestro, debemos intervenir para apoyar a los enseñantes que deben trabajar con sus alumnos para formarles en el desarrollo de unas capacidades documentales. Pienso que tienen necesidad de nosotros, pues están

mal preparados para desempeñar tal función con sus alumnos.

Las personas que trabajan a nivel de tecnologías son óptimas para desarrollar aptitudes relacionadas con los programas informáticos y de todo el entorno informático, que de todas las maneras nosotros debemos dominar. Pero lo que es nuestro valor añadido, si lo podemos decir así, son las capacidades que hemos desarrollado en la búsqueda de la información, en la utilización de los instrumentos más adecuados, en las habilidades para discriminar la buena información... Ese terreno debe pertenecernos. Estamos preparados para probar que estas habilidades en las que estamos formados son ciertas, pero es necesario que se nos escuche y, precisamente, creo que el problema principal es ese: la falta de escucha por parte de los responsables, conseguir que nos vean y perciban como expertos.

**Por su trabajo como consejera pedagógica encargada del ámbito de bibliotecas en la Comisión escolar de una zona de Quebec, usted debe tratar con los directores y equipos directivos de escuelas. Cuando usted intente convencer de la importancia de la biblioteca escolar le pedirán argumentos, no sólo buenos sentimientos. ¿Cuáles son los que usted maneja?**

Recientemente en Quebec, por las reformas educativas, ha surgido la obligación para las escuelas de dotarse de un "plan de éxito", y diversas escuelas han identificado a la lectura como un medio de acrecentar el éxito de los alumnos, no sólo en cuanto a su trayectoria escolar, sino a su futura vida profesional. Esto me permite señalar a las direcciones de las escuelas que si la lectura juega ese papel fundamental hay que plantearse numerosas cuestiones sobre las bibliotecas de las escuelas: ¿de qué manera los enseñantes las utilizan?, ¿las colecciones están actualizadas?, ¿está accesible tanto en las horas lectivas como en las no lectivas?, ¿los enseñantes están preparados para conducir a los alumnos a buscar mejor? Son preguntas a las que hay que dar una respuesta y, en consecuencia, trabajar.

**Usted está muy convencida de la importancia de la biblioteca escolar, yo también. Pero más allá de las personas que estamos interesadas en la biblioteca escolar, ¿qué sucede con los enseñantes que, salvo excepciones, no están habituados a la biblioteca, que no han tenido una formación donde la biblioteca escolar juegue un papel importante? Por ejemplo, en las escuelas de formación del profesorado, ¿hay formación documental, sobre cómo trabajar con una biblioteca escolar?**

No, eso no existe en la formación inicial del profesorado. Tengo contacto con algunos formadores del profesorado y me dicen que existen muchas reticencias por parte de los jóvenes enseñantes. Se dan cursos sobre literatura infantil y juvenil, y ahí entra toda la cuestión de la mediación de este tipo de literatura entre el público infantil y juvenil, pero los futuros enseñantes son muy reticentes cuando se les habla de prácticas o técnicas como los círculos de lectura en el aula. Tienen una visión muy tradicional de lo que sucede en el aula.

Respecto a los enseñantes que ya están ejerciendo, podría decir que desgraciadamente leen poco, y que es una minoría la que conoce la literatura infantil y juvenil. Hay que trabajar mucho en este terreno.

---

*"Se sigue enfocando demasiado hacia los aspectos tecnológicos, de programas informáticos y utilización del ordenador, y poco sobre todos los procesos cognitivos que están implicados cuando se hace una búsqueda de información. Este aspecto queda como oculto"*

---

**Esto en el terreno más concreto del libro infantil y juvenil, ¿pero en el ámbito del uso de la información?**

El gobierno ha preparado una lista de las capacidades que deben desarrollarse en la formación inicial de los futuros enseñantes. La última capacidad identificada en la lista es "la utilización de las tecnologías de la información y de

la comunicación". En su interior seguramente hay una parte que va más allá de la pura tecnología, pero en mi opinión se sigue enfocando demasiado hacia los aspectos tecnológicos, de programas informáticos y utilización del ordenador, y poco sobre todos los procesos cognitivos que están implicados cuando se hace una búsqueda de información. Este aspecto queda como oculto. No sé cómo vamos a poder hacer emerger este aspecto. Las capacidades instrumentales son relativamente fáciles de desarrollar. Entre nuestros jóvenes no hay problemas en ese sentido.

---

*"Manon Jodoin: La elección que se ha hecho, por parte de la administración educativa, es invertir en tecnología. Para ellos da una imagen más moderna, claro. Jocelyne Dion: Se nos identifica con un sector tradicional, pasado de moda, con una imagen apegada al pasado, aunque el péndulo comienza a equilibrarse poco a poco"*

---

**He leído que en Quebec existe una figura, la de los padres benévolo**s o voluntarios, que es la que se encarga de la biblioteca escolar en las escuelas primarias.

Sí, está extendido por todo Quebec. Casi no hay personal oficial para atender las bibliotecas de las escuelas primarias y en algunos casos son los padres benévolo

s los que asumen todas las funciones. Ya en el Informe Bouchard de 1989 se señalaba que el 28'1% de los responsables de las bibliotecas de las escuelas primarias eran padres benévolos, porcentaje que asciende a 38'8% en 1998 (3'4% y 1'4%, respectivamente, para lo que se refiere a las de secundaria). Esto

explica la situación deteriorada de nuestros recursos, sobre todo humanos, dada la escasa formación que tienen y el poco tiempo del que disponen. De hecho, en algunos lugares ya hay dificultades para reclutar padres benévolo

s, porque en muchos casos padre y madre trabajan.

**Manon Jodoin:** Además, dada su situación, apenas pueden intervenir en el interior de la escuela ni en un trabajo conjunto con los enseñantes. Cumplen la función que pueden, especialmente el préstamo de libros y algo de animación.

**Para finalizar, ¿cuáles son las razones profundas para que existan unas nubes tan negras en el cielo bibliotecario escolar de un país tan rico como Canadá?**

Está claro que a todos los niveles de gobierno, sea el federal, el provincial o el municipal, ha habido recortes presupuestarios para absorber el déficit y la deuda elevada de las finanzas públicas. Eso ha tenido impacto en todos los niveles, incluido el de la educación.

**M.J.:** Existe también otro factor. Las empresas de tecnología tienen poder y tienen poder económico. La elección que se ha hecho, por parte de la administración educativa, es invertir en tecnología. Para ellos da una imagen más moderna, claro.

**J.D.:** Se nos identifica con un sector tradicional, pasado de moda, con una imagen apegada al pasado, aunque el péndulo comienza a equilibrarse poco a poco. El primer reflejo de los jóvenes hoy cuando tienen que realizar un trabajo de investigación o buscar cualquier cosa es acudir inmediatamente a Internet, no el de acudir a la biblioteca e intentar buscar. Tenemos que asumirlo, así es. No estoy en contra de que Internet exista, es una fuente de información importante, pero no es la única. ☑

---

**Ramón Salaberria**

---